

Z'

DALLE DE PROVENANCE INCONNUE

(Fig. 1271. — L. 145 ; H. 93.)

M. Paul Mallon a transporté en France une dalle gravée qu'il a bien voulu m'autoriser à reproduire et à étudier. Les estampages qu'on peut prendre de ce monument étant fort peu nets, j'ai dû en décalquer les scènes (fig. 1271). On trouvera dans le fascicule 2 de l'*Ars asiatica* des photographies qui permettront de contrôler l'exactitude de ma copie.

PREMIER REGISTRE. — Scènes de chasse : un cerf, déjà à moitié abattu, est visé par un archer qui se retourne sur son cheval au galop; il va être frappé par un homme à pied armé d'une lance à deux pointes. Puis c'est la chasse des lièvres aux chiens courants et enfin la chasse au faucon.

C'est, semble-t-il, aux acteurs de ces scènes que se rapportent les phrases suivantes inscrites à droite du second registre :

此上人馬皆食犬食。急如律令。 « Que les hommes et le cheval ci-dessus mangent tous de la nourriture de chien. Qu'en hâte on se conforme à nos ordres ». La formule finale, qui nous est familière grâce aux amulettes taoïstes¹, tendrait à faire croire qu'il s'agit ici d'une imprécation vouant à manger une nourriture immonde comme celle du chien, ceux qui se livrent au plaisir cruel de la chasse. Cependant l'idée que la chasse est un péché paraît être d'inspiration bouddhique; on peut donc s'étonner de la voir impliquée dans un texte gravé sur une dalle qui semble remonter à l'époque des Han. Il faudrait donc, ou que notre interprétation de ce texte fût modifiée, ou que le monument fût d'une époque plus basse que celle des Han.

1. Dans ces amulettes, le mot 急 est répété deux fois; ici, il n'y a aucun signe indiquant qu'il doive être répété.